

BRUGES

Les colons brugeais dans les alpages



L'heure de la grillade (Photo Marie-Pascale Belmonte)

C'est dans le site de Bious-Oumette, dans la vallée d'Ossau, que quelques adolescents du Centre de vacances loisirs d'Arudy ont établi un camp mobile de six jours.

Comme le montre la photo ci-dessous ces jeunes Brugeais assurent les différentes tâches quotidiennes, cuisine, corvée de bois, rangement des toiles de tentes et ce avec le plus grand sourire.

Les après-midi, équipés de sacs à dos et de chaussures de marche, les montagnards profitent des es-

paces naturels, de la faune, de la flore des zones d'alpages.

Le prochain départ pour la col-

Agenda

**URGENCES**  
Voir pages Bordeaux.  
Gendarmerie. Tél. 56.55.54.54.  
Poste de police. Tél. 56.28.61.42.  
Polyclinique Jean-Villar. Tél. 56.28.84.85.  
Secourisme. Tél. 56.57.74.37.  
Soins médicaux à domicile. Tél. 56.50.46.12.

**SERVICES**  
Mairie. Tél. 56.28.84.84. Heures d'ou-

ni d'Arudy est fixé au lundi 15 août, les inscriptions sont complètes.

ouverture : le lundi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30; du mardi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.  
PTT. Tél. 56.28.12.37.  
Maisons des associations. Tél. 56.57.74.37 ou 56.28.80.62.  
MJC. Tél. 56.28.24.32.  
Crèche familiale. Tél. 56.28.84.84.  
Centre de loisirs et d'accueil. Tél. 56.28.11.92.  
RPA Le Sourire. Tél. 56.28.23.44.  
Maison de retraite Saint-Germain. Tél. 56.28.12.80.  
ESR. Tél. 56.28.58.78.  
Halle-gardienn. Tél. 56.28.33.18.

LE TAILLAN

Agenda

**URGENCES**  
Voir pages Bordeaux.  
Gendarmerie. Tél. 56.35.04.40.  
Pompiers. Tél. 18 ou 56.05.02.01.  
SAMU. Tél. 456.96.70.70.

**SERVICES**  
Mairie. Tél. 56.35.14.09. Heures d'ouverture : de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30; samedi, permanence de 9 h à 12 h.  
Bureau d'aide sociale. Tous les matins, de 9 h 30 à 12 h, tél. 56.35.14.09.  
Permanence Sécurité sociale. Deuxième et quatrième jeudis du mois, de 14 h à 16 h.  
Assistante sociale. Tél. 56.35.31.35. Permanence le vendredi matin, de 9 h à 12 h au Centre médico-social (rue Stéphan).

**Service d'aide ménagère.** Tél. 56.05.45.84.  
**Office de garde à domicile.** Tél. 56.05.43.55.  
**Service des soins à domicile.** Tél.

56.51.94.39.  
PAJO. Permanence le mercredi matin, de 9 h 30 à 12 h. Tél. 56.35.14.09.  
EDF dépannage. Tél. 56.05.02.35.  
Régie du gaz. Tél. 56.90.91.31.  
Société lyonnaise des eaux. Tél. 56.34.27.22.  
Transport CGTE ligne. Tél. 56.90.93.33 ou 56.24.23.23.  
Environnement. Centre de recyclage avenue Molière, ouvert de 9 h à 18 h et de 9 h à 19 h, en été.  
Bureau des postes. Tél. 56.35.13.21. Heures d'ouverture, de 9 h à 12 h et de 15 h à 17 h 30; samedi matin, de 9 h à 12 h.  
Probyrère. Tél. 56.35.14.08.  
Permanence du maire et des élus. Sur rendez-vous, tél. 56.35.14.09.  
Halle-gardienn. Association familiale, tél. 56.95.28.40. Le mardi, de 14 h à 16 h 30; le jeudi, de 9 h à 12 h.  
Bibliothèque. Association familiale, tél. 56.95.28.40, les lundis et vendredis, de 16 h 30 à 18 h.  
Marché municipal. Tous les vendredis matin, place de la Maison des jeunes.

Elections cantonales des 25 septembre et 2 octobre

Dans la perspective des élections cantonales certaines catégories de citoyens peuvent se faire inscrire sur les listes électorales de la commune. Il s'agit exclusivement :

- Des fonctionnaires et agents des administrations publiques mutés ou admis à faire valoir leur droit à la retraite après le 31 décembre 1987, ainsi que les membres de leur famille domiciliés avec eux.
- Des militaires renvoyés dans leurs foyers après le 31 décembre 1987.
- Les jeunes ayant 18 ans entre le 1<sup>er</sup> mars et le 24 septembre (veille du scrutin).
- Les Français et les Françaises qui ont été naturalisés après le 31 décembre. Ces demandes seront reçues en mairie jusqu'au 15 septembre et transmises pour appréciation au juge d'instance.

LE BOUSCAT

VACANCES AU CENTRE DE L'ENFANCE

Les enfants ont découvert une amphore



Les futurs archéologues commentent leur découverte. L'amphore ne leur échappera pas.

Ils ont entre 7 et 11 ans. Ils passent d'agréables vacances au centre de loisirs des 6-13 ans de la Chêneraie.

Le lundi 8 août, ils ont découvert une amphore.

Ils nous ont fait part de leur découverte :

« Une partie de cache-cache était lancée dans la forêt d'Hostens, après le pique-nique, lors de la sortie organisée le lundi 8 août. Un petit groupe se retrouvait derrière un arbre, parmi les fougères. Tout à coup, Hélène et Céline écartaient les plantes pour découvrir le vase à deux anses dont la tête se détachait de la partie inférieure. Le trésor, ou tout au moins ce qui représentait une grande trouvaille, était mise au grand jour. Le réflexe de propriété, très développé chez les plus jeunes, entraînait le retour, au Bouscat, de l'objet rare. (Inutile de vous dire que le jeu était vite abandonné).

L'effet de surprise dépassé, le responsable du centre de l'Enfance bouscatais alertait la gendarmerie d'Hostens. Beaucoup d'éléments provenant du centre de fouilles archéologiques voisin

(Sanguinet) disparaissent souvent le jour, sont cachés la nuit et s'envolent le lendemain vers d'autres lieux.

Une enquête était aussitôt ouverte alors que des contacts étaient pris avec le Musée d'Aquitaine pour une expertise de l'amphore. Le jeudi 11 août, M<sup>me</sup> Orgozzo, conservatrice, donnait son rapport sur l'objet d'art : « C'est une céramique colomienne d'une grande valeur dans le domaine du commerce des antiquités, mais qui a perdu de sa valeur financière du fait de la restauration de son pied et de son ouverture ». La nouvelle faisait le tour du bâtiment et déjà les enfants de la découverte étaient cités dans toutes les bouches. A propos, les héros du jour savent-ils à quoi sert une amphore ?

« A porter de l'eau » entendrait-on encore « pour faire joli ». La réponse la plus surprenante fut la suivante : « Elle renfermait des pierres précieuses ou un trésor peut-être ? ».

Souvenez-vous, nous avions rencontré ces enfants dans le parc de la Chêneraie lors d'une chasse

au trésor (notre édition du 27 juillet 1988). Ils l'auraient donc trouvé ? Il n'y a qu'un mot à dire : bravo !

Fête de l'Assomption

En raison de la fête de l'Assomption du lundi 15 août les services techniques et administratifs de la mairie seront fermés ce jour-là. Ils seront à nouveau ouverts au public le mardi 16 à partir de 9 heures.

La permanence d'état civil sera assurée par les Pompes funèbres du Bouscat, tél. 56.08.73.61, le samedi 13 août, de 8 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 17 h 30.

Il en sera de même pour le lundi 15 alors que les Pompes funèbres de Bordeaux, place Pey-Berland, tél. 56.52.67.35, prendront le relais le dimanche 14 août, dans les mêmes créneaux horaires.

Pour les autres cas s'adresser au commissariat de police du Bouscat, tél. 56.08.82.23.

**CONVOIS FUNEBRES DU SAMEDI 13 AOUT 1988**  
8 h 30 : M<sup>me</sup> BONNEMAZON, épouse Sainte-Clotilde.

SAINT-MÉDARD-EN-JALLES

Agenda dimanche...

**URGENCES**  
Centre de secours. Tél. 18.  
Gendarmerie. Tél. 56.05.02.40.

**SERVICE DE GARDE**  
Médecin. Docteur Leberle, 10, chemin Lafan, Gajac, Saint-Médard-en-Jalles, tél. 56.51.94.25, du samedi 20 h à lundi 8 h.

**Pharmacies.** Dimanche et permanence de nuit durant la semaine, pharmacie Gravey, Villagepo, Saint-Médard-en-Jalles.

**Infirmière.** Dimanche, M<sup>me</sup> Bros, Saint-Médard-en-Jalles, tél. 56.05.09.81.

**Chirurgien-dentiste.** M<sup>me</sup> Christine Eustachy, centre commercial Forum, 7, avenue Condorcet, Le Haillan, tél. 56.47.86.34 et 56.24.02.12, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

**OFFICES RELIGIEUX**  
A Saint-Médard. Samedi, à 18 h 30; dimanche, à 11 h et 18 h 30.  
A Saint-Aubin-de-Médoc. A 9 h 30.

**... lundi 15 août**  
**URGENCES**  
Centre de secours. Tél. 18.  
Gendarmerie. Tél. 56.05.02.40.

**SERVICE DE GARDE**  
Médecin. Docteur Masseras, rue Jean-Jaurès, Saint-Médard-en-Jalles, tél. 56.05.02.18, du lundi 8 h au mardi 8 h.

**Pharmacies.** Lundi et permanence de nuit durant la semaine, pharmacie Gravey, Villagepo, Saint-Médard-en-Jalles.

**Chirurgien-dentiste.** Landi, M. Dominique Baïs, 11, avenue Général-de-Gaule, Blanquefort, tél. 56.95.04.29, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

**Infirmière.** M<sup>me</sup> Pagliardini, avenue de Capeyron, Corbiac, Saint-Médard-en-Jalles, tél. 56.05.34.85.

**OFFICES RELIGIEUX**  
A Saint-Médard. Lundi, messe à 11 h.  
A Saint-Aubin. Lundi, messe à 9 h 30.

A nos lecteurs

■ En l'absence du correspondant local, Noël Espès du 12 au 19 août, les annonces informations et comptes rendus doivent être transmis à Alain Montagnon, 75, avenue Montaigne (tél. 56.51.98.80) ou directement au journal « Sud-Ouest », 8, rue de Cheverus, Bordeaux.

LE HAILLAN

**ASH/RENOUVELLEMENT DU BUREAU**

Henri Arnoud : réélu président général

Conformément aux statuts, les quarante représentants des quinze sections sportives de l'ASH se sont réunis fin juin pour procéder à l'élection du bureau général de l'association.

Une équipe en partie renouvelée. Après avoir remercié pour la tâche qu'ils ont accomplie, les membres du comité directeur qui ne se représentaient pas, le président accueillait les nouveaux venus : ils sont nombreux, c'est de bonne augure. Le président d'honneur, Georges Ricart, maire du Haillan; membre d'honneur, Marc Carrère.

Composition du bureau. Ont été élus : président général, Henri Arnoud; vice-président, Marie-Christine Lacoste; secrétaire gé-

Le Marais poitevin avec le comité des fêtes

Le comité des fêtes et de bienfaisance de Saint-Médard-en-Jalles organise le samedi 3 septembre une excursion dont le but sera le Marais poitevin.

Le départ est fixé à 6 heures précises, parking du centre culturel. Arrêt casse-croûte à Saintes, puis visite avec guide de la ville et du musée de Niort; repas gastronomique à Sansais, promenade en barque sur le Marais (la Venise verte). Retour le soir avec arrêt pique-nique.

Nombre de places limitées; prix de la journée tout compris : adulte, 250 francs; enfant de 6 à 12 ans, 150 francs; moins de 6 ans, offert par le comité des fêtes.

Inscriptions avant le 31 août, dernier délai chez M<sup>me</sup> Gaury, 30, avenue Montaigne, Gajac, tél. 56.05.36.12; chez M. Meissner, 14, rue de Gascogne, tél. 56.05.55.34.

Fermeture de la mairie

La mairie sera fermée du vendredi 12 août, 12 heures, au mardi 16 août, 8 h 30.

Toutefois, une permanence d'état civil sera assurée le samedi 13 août, de 10 heures à 12 heures.

Permanences permis de chasser

A partir du 15 août, les permanences des permis de chasser auront lieu le lundi, de 16 heures à 18 heures; le mardi, de 16 heures à 18 heures; le mercredi, de 16 heures à 18 heures; le jeudi, de 16 heures à 18 heures; le vendredi, de 16 heures à 18 heures, toujours dans la salle du Conseil municipal (ancienne mairie, entrée rue Montesquieu).

Les permis enregistrés dans la semaine seront validés à la perception de Blanquefort le vendredi matin et seront délivrés à la permanence de ce jour.

AGENDA

**URGENCES**  
► Police. Tél. 17.  
► Pompiers. Tél. 18.  
► Centre anti-poisons. Tél. 56.96.40.80.

Permanence assurée par les Pompes funèbres du Bouscat (tél. 56.08.73.61), aux heures suivantes : de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

Permanence assurée par les Pompes funèbres de Bordeaux, place Pey-Berland, tél. 56.52.67.35, aux heures suivantes : 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

**AUJOURD'HUI**  
► Parc de l'Ermitage : De 7 h à 20 h 30.  
► PTT : Poste centrale, de 8 h à 12 h. Agence postale quartier Jean-Jaurès, avenue Aristide-Briand, de 8 h à 11 h.

**DIMANCHE 14 AOUT**  
► Parc de l'Ermitage : De 7 h à 20 h 30.  
► Médecin de garde : Docteur Bourdeaud'hui, tél. 56.42.19.79.

► Pharmacie. Franchaud-Tailleur, place Edouard-Delays, Le Bouscat.  
► Pharmacie municipale (rue des Ecus) : De 15 h à 19 h.  
► Adjoint de permanence : M. Dardel.  
► Parc de la Chêneraie : Ouverture à 7 h. Fermeture portes annexes à 18 h 30. Fermeture portail principal à 20 h.  
► Service de l'état civil :

► Adjoint de permanence : M. Dardel.  
► Pharmacie de garde : Ph. Choffe, 14, cours Balguerie-Stutenberg, 33000 Bordeaux.  
► Médecin de garde : Docteur Leclair, tél. 56.08.79.83.  
► Service de l'état civil : Permanence assurée par les Pompes funèbres du Bouscat, tél. 56.08.73.61, aux heures suivantes : de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

EYSINES

VACANCES SPORTIVES

Semaines du 22 au 26 août et du 29 août au 2 septembre

L'Office municipal des sports de la commune d'Eysines organise, comme au mois de juillet, deux semaines de « vacances sportives ».

**Fonctionnement.** - Deux jours et demi à Eysines en pratiquant des activités sportives : tennis, base-ball, natation, tennis de table, sports collectifs; deux jours et demi à Montalivet, sous forme de « camp sportif » avec possibilité de pratiquer des activités nautiques : surf, canoë, char à voile...

**Conditions de participation.** -

Etre âgé entre 13 et 17 ans; habiter la commune d'Eysines ou faire partie d'un club de sport.

**Prix du stage.** - Pour la semaine, 250 francs tout compris.

**Renseignements.** - S'adresser à M<sup>me</sup> Nadine Monguy, mairie d'Eysines, service des sports, tél. 56.28.03.33, poste 39.

Les inscriptions sont ouvertes tous les jours, de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures (sauf le mercredi après-midi).

BLANQUEFORT

Agenda

**URGENCES**  
Voir page Bordeaux.  
Gendarmerie. Tél. 56.35.04.40.  
Police. Tél. 17.  
Pompiers. Tél. 18.

**Point Accueil Jeune (PAJ).** ABC, le mercredi, de 14 h à 18 h.  
**PAJO.** M<sup>me</sup> Seillier, le mardi, de 14 h à 16 h et le jeudi, de 10 h à 12 h. Tél. 56.95.23.87.

**SERVICES**  
Mairie. Tél. 56.35.16.60 (services techniques, administratifs et CCAS). Heures d'ouverture : du lundi au jeudi, 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h 30. Vendredi, de 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h. Samedi matin permanence état civil de 9 h à 12 h.

**Aide juridique.** Foyer de Corbeil, le vendredi, de 9 h à 12 h. Tél. 56.35.03.70.  
**Transport.** Ligne d'autobus (Bl. et 94) et navette 77. Tél. 56.24.23.23. Citram, tél. 56.81.18.18. SNCP, tél. 56.35.03.11.  
**Environnement.** Services techniques, tél. 56.35.05.27. Centre de recyclage : avenue Molière (Taillan). Ouvert de 9 h à 18 h et de 9 h à 19 h (été).

Fête du 15 Août

La mairie sera fermée le lundi 15 août. Il n'y aura pas de permanence le samedi matin.

En cas de décès, s'adresser : Samedi 13 août, de 8 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 17 h 30, Pompes funèbres générales, 37, rue Emile-Zola, Le Bouscat, tél. 56.08.73.61.

Dimanche 14 août, de 8 h 30 à 11 h 30, Pompes funèbres générales, 3, place Pey-Berland, Bordeaux, tél. 56.52.67.35.

Lundi 15 août, de 8 h 30 à 11 h 30, Pompes funèbres générales, 37, rue Emile-Zola, Le Bouscat, tél. 56.08.73.61.

**Informations scolaires.** Mairie, poste 408.  
**Soins à domicile.** Tél. 56.50.46.12.  
**ABC.** Tél. 56.95.13.03.  
**Bibliothèque.** Tél. 56.57.00.65. Le mardi de 16 h à 19 h; le mercredi et jeudi de 14 h à 19 h et le samedi de 9 h 30 à 14 h.

CUB EXPRESS

Bègles

Une piste d'athlétisme va être réalisée au stade de Musard pour les écoliers de la commune. Après de nombreuses études et de multiples démarches, la mairie a obtenu satisfaction et les travaux, évalués à la coquette somme de 2 415 752,17 F vont être prochainement entrepris.

Comme l'a indiqué le maire, M. Moncia, « il y a à peu près un millier de jeunes qui vont sur le stade, et plus particulièrement sur la piste d'athlétisme. Il faut compter en effet quelque 550 primaires, 200 enfants du secondaire et 150 autres qui pratiquent régulièrement cette discipline dans le cadre de leurs activités sportives ».

Artigues-près-Bordeaux

L'église Saint-Seurin fait actuellement l'objet de travaux qui permettront de la conserver dans un parfait état et l'embellir encore davantage, grâce en particulier à la refectation de la toiture, du chevet, l'achèvement du ravalement des murs extérieurs et le changement complet du carrelage intérieur.

Les travaux sur les murs extérieurs sont en cours d'achèvement. Les échafaudages du flanc est disparaîtront bientôt.

A l'intérieur de l'église, les pavés anciens et vénérables, mais aussi souvent fendus et endommagés seront changés.

Dans un souci de respecter l'édifice et les traditions la commission municipale des bâtiments animée par Gérard Mailleblau, adjoint au maire, a retenu des carreaux de terre cuite de Gironde.

Pour les besoins du chantier, l'enlèvement du sol ancien et la mise en place des nouveaux carreaux aura lieu au mois d'octobre. L'église sera prête pour accueillir de nouveau les fidèles, à l'occasion de la fête de la Toussaint.

De son côté, la commission de l'urbanisme et de l'environnement, animée par Alain Bachelier, s'est préoccupée du parvis de l'église.

Le projet retenu est celui de M. Charles Coureau, architecte-paysagiste, qui a proposé un pavage et un dallage du parvis qui fera alterner des carrés homogènes de dalles et des cercles concentriques de pavés, dans les tons sable, saumon, rose et rouge.



Une vue des travaux sur les murs extérieurs (Photo Sud-Ouest)

**-50%**

**DU 10 AOUT AU 20 AOUT 88**

**SOLDES\* AVANT LA RENTRÉE!**  
**SUR DE NOMBREUX ARTICLES D'ETE**

<b>RECHAUD PORTABLE A GAZ</b> 89,50	<b>44,75</b>	<b>BETONNIERE ELECTRIQUE</b> 22V MONO CUVE 140 L GUY NOEL 7539,00	<b>769,50</b>	<b>TONDEUSE RASER 484 TR TRACTEE</b> 3,5 CH. COUPE 48 CM CARTER ACIER 2134,45	<b>1067,22</b>
<b>LAMPE PORTATIVE A CARTOUCHE</b> 113,50	<b>56,75</b>	<b>PORTAIL KIT</b> Type B.L. Dim. 3mx1,20m	<b>520,00</b>	<b>-50% SUR TOUT LE MOBILIER DE JARDIN, EMU, ALLIBERT, PARASOLS, COUSSINS.</b>	

**HYPER E.LECLERC      BATI E.LECLERC      JARDI E.LECLERC**

**HYPER BATI JARDI E.LECLERC**  
**RN10 - AMBARES**

\* Dans la limite des stocks disponibles.